NEWS

Februar 2010
No. 99

Mitteilungsblatt der Gruppe JAIG

www.jaig.de

www.jaig.jp

JAIG-Daten

Februar 2010

JAIG-Clubstationen:

Rufzeichen	Standort	Verantwortlich
DLØDJF (#101)	Muenchen	DF2CW (#18)
DKØDJF (#50)	Muenchen	DF2CW (#18)
JL1ZYZ (#51)	Yokohama – Japan	JA9IFF/1 (#21)

NET-Frequenzen:

NET Name	Sprache	Freq.(MHz)	Mode	Zeit (UTC):	Tag	NET-Kontr.	Sonstiges
JAIG-NET	ja. dt. eg	21.360±QRM	SSB	08.00	Sonntag	JA1DKN	
JAIG-NET	ja. dt. eg	14.310±QRM	SSB	08.30	Sonntag	JA1DKN	Falls 15M-Band nicht zustande kommt
JAIG-NET	ja. dt. eg	18.140±QRM	SSB	08.20	Sonntag	JA1DKN	Falls 15- und 20-M-Band nicht zustande kommen
JANET	ja. eg	21.360±QRM	SSB	22.00	Samstag		

Sprache: ja. = japanisch, dt. = deutsch, eg. = englisch

Verbindungsfrequenz

bei JAIG-Jahrestreffen und bei HAM-Radio	144.575 MHz FM-Simplex

JAIG-Home Page

deutsch	http://www.jaig.de
japanisch	http://www.jaig.jp

JAIG-INFO via POST

JAIG-INFO aller Art anfordern bei	**IKI** Kunihiko DF2CW Hoenlestrasse 8 D-80689 Muenchen Germany

JAIG-Diplom Antrag

In Deutschland (und Europa)	Hans **GRAF** DF2MC Jacques Offenbach Str. 33 D-83395 Freilassing
In Japan	**NAKAJIMA** Yasuhisa JA9IFF Yokohama-shi, Hodogaya-ku, Sakaigi-Honcho 68-2-1104 Kanagawa 240-0033 JAPAN

Spenden: bitte Hinweis in unseren News Nr. 97 beachten! Kontonummer wird auf Anfrage mitgeteilt.

JAIG-NEWS Redaktionsgruppe: DF2CW und Erika
JAIG-LOGO Layout: DG3IAD/7J1AOS

Schnee ist genug vorhanden ... Ski und Rodel gut ... und noch vieles mehr ...

..... auch wenn die Olympischen Winterspiele uns sehr beschaeftigen, ein paar Neuigkeiten fuer unsere JAIG-Familie wollen wir doch auf den Weg bringen.

So haben wir einen kleinen Beitrag von Edith, DF7WU zum YL-Treffen der 80m-Runde erhalten, den wir gerne in unsere News aufnehmen. Danke, liebe Edith!

Treffen im Freundeskreis gab es – auch das ist immer ein Anlass darueber zu berichten.

Eine wichtige Mitteilung:

Wir haben die Genehmigung fuer DL0DJF

zum Sonder - DOK 26JAIG fuer die Zeit v. 01.03. – 30.04.2010

erhalten.

Gerhard, DJ6DO, hat sich wieder bereit erklaert, waehrend dieser Zeit QRV zu sein.

Es sind Spenden auf unser Konto eingegangen und dafuer wollen wir uns sehr herzlich bedanken.

Nun zum Thema Mitgliederliste:

Wir haben uns nach einigen Ueberlegungen und Gespraechen mit Freunden in DL und JA (aus gegebenem Anlass sozusagen) entschlossen, nur die Mitgliederliste mit Rufzeichen und Mitgliedsnummern herauszugeben. Eine Liste mit den home-page URL haben wir zusammengestellt. Diese beiden Listen sind als Anlage beigefuegt. Die Adressenliste wird nur noch auf Anforderung ausgegeben.

雪は沢山有ります。。。スキーやソリにはとても良い条件です。。。そしてその他の事も。。。

。。。誰もがウィンターオリンピックに興味をそそられているでしょうが、それでも JAIG ファミリーについてのニュースを、ここの号でお知らせいたします。

エディット（DF7WU）から 80mネット YL ミーティングに付いての報告がありましたので、掲載いたしました。
Danke liebe Edith!

いろいろな機会に友達とのアイボールがありますが、それについても書いてあります。

重要なお知らせとしては：
私達のクラブ局コールサイン DL0DJF に、今回も特別 DOK が許可になりました。
特別 DOK は「**26JAIG**」で **2010 年 3 月 1 日から 4 月 30 日**まで運用されます。
この間 Gerhard（DJ6DO）が QRV することを約束してくれました。

今回も沢山の方々からご寄付を戴きました。心からお礼を申し上げると共に、JAIG グループのために有効に使わせていただくことをお約束いたします。

さてここでメンバーリストについてのお知らせです：
私達は熟慮した後、JA と DL のおもだったメンバーと、最近起きたこのメンバーリストに起因するであろう問題点を話し合った結果、将来はメンバーリストの内、会員番号とコールサインそれに名前だけを発行することにしました。
そして、メンバーの皆さんそれぞれがお書きに成っているホームページの URL リスト作成しました。
それらはこのニュースに添付してありますのでご覧ください。
アドレスリストをご希望の方は直接 JAIG ニュース編集室にご請求ください。最新の状態で準備してあります。

Das YL-Treffen der 80-mRunde

#297 Edith Gillrath DF7WU

Wie jedes Jahr, so traf sich die 80-m-YL-Runde auch 2009 im Oktober. Dieses Mal war die „Koenigin der Hanse“ Luebeck unser Ziel.

Von Gertrud, DK8LQ und ihrem OM Horst, DJ9FC erstklassig organisiert, konnten wir viele Highlights – wie Holstentor, historisches Rathaus und diverse Backsteinkirchen besichtigen. Da gilt die Marienkirche in Luebeck als Mutterkirche der norddeutschen Backsteingotik.

Der Nachmittag blieb unserem Hobby, dem Amateurfunk, vorbehalten. Wir besichtigten das Segelschulschiff „PASSAT“. Es wurde 1911 bei Blohm & Voss erbaut, 1957 ausser Dienst gestellt und von der Stadt Luebeck 1959 gekauft. Die Funkstation ist mit allen frueheren Geraeten voll in Betrieb. Dies geht auf das vorbildliche Engagement von Hans, DJ6TJ zurueck. Auf dem Segelschulschiff, das jetzt als Museumsschiff besichtigt werden kann, trafen wir auch den frueheren 1. Vorsitzenden des DARC, Carl. DK9HU. Beim gemeinsamen Abendessen begruessten uns noch verschiedene leitende Persoenlichkeiten des DARC, so der Distriktbeauftragte fuer den Distrik E, Ehrhard, DF3XZ, der OVV von E11, Peter DJ7VU und last, but not least, Felicitas, DL9XBB, die YL-Beauftragte des DARC.

Die Passat auf einer Briefmarke (2005)

Das Treffen endete mit einem grossen „DANKE SCHOEN“ an die Initiatoren.

Wir freuen uns schon auf den Oktober 2010 und auf das Saarland.

80m ネットの YL ミーティング

例年の如く 80m ネットの YL ミーティング 2009 が 10 月に開催されました。今回は「ハンザ都市の女王リューベック」でした。ゲルトルート（DK8LQ）と彼女の OM のホルスト（DJ8FC）が素晴らしい企画をして、私達はハイライトであるホルスタイン門、歴史的な市庁舎、いろいろなレンガ造りの建物を見学しました。リューベックのマリエン教会は、北ドイツの、レンガ造りゴシック様式の聖母教会として知られています。

午後は、私達のホビーであるアマチュア無線が予定されていました。

私達は訓練帆船「PASSAT」を見学しました。これは 1911 年に Blohm&Voss ドックで建造され、1957 年に廃船となりました。そして 1959 年にリューベック市がそれを買い取りました。ここに備えられている無線設備は前時代のものですが完動しています。これはハンス（DJ6TJ）の献身的活躍によるものです。この訓練帆船は現在博物船として見学することが出来ます。私達は以前の DARC の会長だったカール（DK9HU）に逢うことが出来ました。

夜の食事会では DARC の異なった部署を担当している方々、例えば E 地区会長のエアハルト（DF3XZ）、地域クラブ E11 会長のペーター（DJ7VU）、そして忘れてならない DARC の YL 担当のフェリシタス（DL9XBB）が挨拶に立ちました。

このミーティングは企画実行を担当された人たちの最大の「DANKE SCHOEN」を贈って終りました。

私達は 2010 年 10 月にザールランドで開催されるミーティングを今から楽しみにしています。

Advent-Treffen Muenchener Runde

#018, #420 Kuni +Erika DF2CW, DN2MCW

Es ist schon Tradition, dass sich die „Muenchener Runde“ in der vorweihnachtlichen Zeit an einem Adventabend trifft.

Dieses Jahr haben wir den 3. Adventsamstag, 12. Dezember, ausgesucht und uns in der Stadtmitte verabredet. Im 1. Stock des Spatenhauses an der Oper war der Tisch fuer uns reserviert. Die Stadt zeigte sich im strahlenden Lichterglanz und die Schneeflocken fielen sachte vom Himmel. Der Blick durch die huebsch dekorierten Fenster unseres Lokals zeigte uns die hell erleuchtete Staatsoper mit den ankommenden Opernbesuchern.

Bei anregenden Gespraechen und natuerlich gutem Essen und Trinken sind die Stunden sehr rasch verflogen und wir trennten uns nur ungern zu spaeter Stunde, nicht ohne das Versprechen, uns im neuen Jahr bald wieder zu sehen.

Mit dabei waren:

Bertin, DJ9WH mit
Mieko, DJ7KJ
Gerti, SWL
Hans, DF2MC mit
Mitsuko, DN2MC und
Max , SWL
Axel, DG3IAD
Kazu, DJ0OQ
Klaus, DL4LI mit
Gertrud, SWL
Kuni, DF2CW mit
Erika, DN2MCW

ミュンヘングループの忘年会

既に伝統と成ってしまったミュンヘングループの忘年会は、クリスマス気分の盛り上がって来たキリストの降臨節に開催されました。今回は第 3 降臨節の 12 月 12 日にミュンヘンの中心に集まりました。ミュンヘン国立オペラハウスの真向かいにあるレストラン「Spatenhaus」1階のテーブルを予約してありました。市内はクリスマスイルミネーションで綺麗に飾られ、雪が降っていました。クリスマスの飾りがある窓からは、明るく照らされたオペラハウスに入る人達を見ることが出来ました。

興味をそそる話し合い、勿論美味しい食事と飲み物は時のたつのを忘れさせ、新年の再会を約束してお別れしたのは夜も大分遅くなってからでした。

集まったのは上に書いてある方々でした。

Shinnen-kai im Februar

#018, #420 Kuni +Erika DF2CW, DN2MCW

Wie jedes Jahr, treffen wir uns mit der „Muenchener Runde“ zum „shinnen-kai“.

Dieses Mal haben wir uns am Samstag, 06. Februar, mitten in der Faschingszeit, zusammengesetzt. Wir mussten jedoch keine Masken oder Pappnasen aufsetzen, die „ganz verrueckten Tage“ waren noch eine Woche weit entfernt.

aus Wikipedia, Urheber: S. Taheri

Dafuer stand das Jahr des Tigers kurz bevor, das – nach asiatischem Horoskop – eine Woche spaeter beginnt. Hoffen wir, dass sich die Kraft und Staerke des Metall-Tigers auch auf das kommende Jahr guenstig auswirkt. Lassen wir uns also ueberraschen.

Der Tisch in der Stube des Hotels/Gasthof „zur Post“ in Pasing war reserviert und so stand einem gemuetlichen Abend nichts mehr im Wege. Wie auf dem Bild zu sehen ist, fehlte Axel (DG3IAD) in der Runde, er war verhindert, dafuer konnte Manfred (DH1MAM) dabei sein.

Unsere froehliche Runde

2 月の新年会

毎年のことでですが、私達ミュンヘンのグループは新年会と称して集まっています。

今回は、カーニバルの最中でしたが、2 月 6 日に集まりました。私達は仮装せずに来たのでした。カーニバルの狂気が始まるまでには 1 週間以上も早かったからです。

その代わり、「虎年」- 旧暦で言う- が始まる 1 週間前だったのです。私達は虎の年が力強く、牽引してくれることを願っています。その結果はどうなるでしょうか。興味があるところです。

レストラン「Hotel Post」で、ミュンヘンのパージング地区にあり、テーブルは予約してあったので、楽しい一時を過ごすための準備は出来ていました。写真にありますように、Axel さん（DG3IAD）が参加できなかった代わりに、Manfred さん（DH1MAM）が来られました。

Ein ueberraschender Anruf

#018, #420 Kuni +Erika DF2CW, DN2MCW

Ende Januar klingelte unser Telefon. Am anderen Ende meldete sich Irene, #184 und erzaehlte uns, dass sie am 10. Februar von einer Urlaubsreise am Muenchener Flughafen landet. Bis zur Weiterfahrt mit der Bahn habe sie ein paar Stunden Aufenthalt und es waere doch schoen, wenn wir uns wiedersehen koennten. Wir freuten uns sehr darueber und haben vereinbart, dass wir sie am Hauptbahnhof von der S-Bahn abholen und in einem Cafe die Zeit mit ihr verbringen.

Kuni erwartete also Irene am S-Bahnhof und Erika belegte in der Zwischenzeit den Tisch im Cafe.

Irene freute sich mindestens genauso wie wir ueber das Wiedersehen. Sie hatte viel zu erzaehlen ueber ihre interessante Reise nach Malta und so sind die zwei Stunden recht schnell verflogen. Danke, liebe Irene fuer Deine gute Idee.

Angemerkt sei nur noch, dass Irene Glueck hatte, am naechsten Tag herrschte naemlich am Flughafen Muenchen ziemliches Chaos durch die starken Schneefaelle!

突然の嬉しい電話

1 月末に電話のベルが鳴りました。電話の主はイレーネさん（#184）で、2 月 10 日に休暇旅行の途中にミュンヘンの空港に着くということでした。その後列車に乗り換えるが、数時間、待合時間があるので逢えるだろうか、と言うものでした。
とても嬉しいニュースでしたので、私達は、ミュンヘン中央駅の S-バーンホームで待ち合わせ、近くの喫茶店で会う約束をしました。

約束したように Kuni は S-バーンホームに行きエリカは喫茶店でテーブルを確保して待っていました。
イレーネは私達と同じようにこの再会を喜んでいました。彼女は休暇旅行で行ったマルタ島での経験を話して乗換え時間目での 2 時間は瞬く間に過ぎてしまいました。　イレーネさん、貴方のアイデアに感謝します。

追記しますと、イレーネさんは幸運だったと思います。 何故なら翌日は大雪のためミュンヘン空港の混乱に巻き込まれなかったから！

Er ist einer der ersten, der blueht .....

Foto: DF2CW

..... der Huflattich